



# HAMBOORG.CITY

Nền tảng miễn phí cho người nước ngoài tại Đức

- ✓ Trợ lý 24/7 bằng ngôn ngữ của bạn
- ✓ Máy quét tài liệu chính thức
- ✓ Nhắc nhở về thời hạn
- ✓ Máy tính trợ cấp

**hamboorg.city — là và sẽ luôn MIỄN PHÍ**

## Thay đổi Tên ở Đức — Quy trình, Chi phí và Lý do

Hướng dẫn thay đổi Vorname hoặc Nachname ở Đức: những lý do hợp lệ, quy trình, tài liệu cần thiết và chi phí.

**Deutsche Begriffe:** Namensänderung | Standesamt | Vorname | Nachname | Namensklärung | Gebühren

### Khi nào tôi có thể thay đổi tên của mình?

Ở Đức, Namensänderung **không đơn giản** — bạn cần một **lý do chính đáng**. Điều này là vì tên dùng để **nhận dạng** và không nên thay đổi tùy tiện.

Có hai loại Namensänderung:

- 1. Namensänderung theo luật dân sự** — khi kết hôn, ly hôn, nhận nuôi (thông qua Standesamt, tương đối dễ)
- 2. Namensänderung theo luật hành chính** — vì những lý do khác (thông qua Standesamt hoặc cơ quan thay đổi tên, khó hơn)

### Namensänderung theo luật dân sự — những trường hợp tự động

Khi kết hôn

- Bạn có thể nhận **tên của người bạn đời** làm tên hôn nhân
- **Tên ghép** là có thể (ví dụ: Müller-Schmidt)
- Cả hai có thể **giữ lại tên của mình**

- Đơn đăng ký tại **Standesamt** khi kết hôn

Khi ly hôn

- Bạn có thể lấy lại **tên khai sinh** của mình
- Hoặc **giữ lại tên hôn nhân**
- Hoặc lấy lại **một tên hôn nhân trước đó**
- Đơn đăng ký tại **Standesamt** sau ly hôn

Khi nhận nuôi

- **Trẻ vị thành niên:** tự động nhận tên của cha mẹ nuôi
- **Người lớn:** Namensänderung có thể được thực hiện theo đơn đăng ký

Cho trẻ em

- **Einbenennung:** con riêng nhận tên của người bạn đời mới (§ 1618 BGB) — cần sự đồng ý của cả hai cha mẹ sinh học
- **Thay đổi Nachname** khi cha mẹ chưa kết hôn là có thể

## Namensänderung theo luật hành chính — những lý do chính đáng

Nếu bạn muốn thay đổi tên **mà không** kết hôn/ly hôn/nhận nuôi, bạn cần một **lý do chính đáng** (§ 3 NamÄndG):

Những lý do được công nhận

- **Gánh nặng tâm lý** do tên (ví dụ: x[ ]phạm, buồn cười, khó phát âm)
- **Chỉnh sửa giới tính** — khi chuyển giới (kể từ 2024 cũng có thể thông qua Selbstbestimmungsgesetz)
- **Gánh nặng tâm lý nặng nề** do tên cũ (ví dụ: do bạo lực, theo dõi, lạm dụng)
- **Chuyên đổi tôn giáo** — khi tên cũ không phù hợp với đức tin mới
- **Hòa nhập** — điều chỉnh tên nước ngoài theo cách viết Đức hoặc chọn tên Đức

Những lý do không đủ

- "Tôi không thích tên này"
- Những lý do thời trang (tên của người nổi tiếng, v.v.)

- Đơn thuần không thích Nachname
- Xung đột gia đình một mình (không có gánh nặng đặc biệt)

Trường hợp đặc biệt: Tên nước ngoài

Đối với người nước ngoài có **điều kiện dễ dàng hơn**:

- **Angleichungserklärung** (§ 94 BVFG) — bạn có thể điều chỉnh tên của mình theo cách viết Đức (ví dụ: latinize tên tiếng Nga hoặc Ả Rập)
- **Đạt được quốc tịch Đức** — khi nhập tịch bạn có thể điều chỉnh tên hoặc chọn tên Đức
- **Tên khó phát âm** — rút ngắn hoặc đơn giản hóa là có thể nếu tên gây ra vấn đề trong cuộc sống hàng ngày ở Đức

## Làm cách nào để yêu cầu Namensänderung?

Cơ quan có thẩm quyền

- **Standesamt** — cho Namensänderung khi kết hôn, ly hôn, sinh con
- **Cơ quan Namensänderung** — cho những thay đổi theo luật hành chính (thường là Standesamt hoặc Ordnungsamt của thành phố của bạn)
- **Toà án** — khi có tranh chấp hoặc bị từ chối

Tài liệu cần thiết

- **Chứng minh nhân dân** hoặc Hộ chiếu + Giấy phép cư trú
- **Giấy khai sinh** (hiện tại, không cũ hơn 6 tháng)
- **Giấy chứng nhận đăng ký**
- **Lý do biện minh** — trình bày bằng văn bản lý do chính đáng
- **Bằng chứng** — ví dụ: đánh giá tâm lý, báo cáo cảnh sát, chứng chỉ y tế
- Nếu từng kết hôn: **Giấy chứng nhận hôn nhân và Phán quyết ly hôn**
- **Tuyên bố đồng ý** của người bạn đời (khi thay đổi tên cho những người đã kết hôn)
- Cho trẻ em: **Sự đồng ý** của cả hai cha mẹ (và của trẻ em từ 5 tuổi trở lên)

Quy trình

- 1. Cuộc hẹn tư vấn** tại Standesamt/Cơ quan Namensänderung
- 2. Nộp đơn** với tất cả các tài liệu
- 3. Kiểm tra** bởi cơ quan (nếu cần lấy ý kiến của bên thứ ba: người bạn đời, cảnh sát)

**4. Thông báo** — Phê duyệt hoặc Từ chối (Thời gian xử lý: 2-12 tháng)

**5. Thực hiện** — Cập nhật hộ chiếu, tài khoản, hợp đồng với tên mới

## Chi phí

Loại Namensänderung	Chi phí
Namensänderung khi kết hôn/ly hôn	25-50 €
Namensänderung theo luật hành chính (Nachname)	50-1.500 €
Namensänderung theo luật hành chính (Vorname)	25-500 €
Angleichungserklärung (cho người nước ngoài)	25-60 €
Chứng minh nhân dân (Cấp lại)	46 €
Hộ chiếu (Cấp lại)	70 €

Mức phí cho Namensänderung theo luật hành chính tùy thuộc vào **thu nhập** và **độ khó** của trường hợp.

## Tôi phải làm gì sau Namensänderung?

Ngay lập tức

- **Chứng minh nhân dân** và **Hộ chiếu** xin cấp lại
- **Giấy phép cư trú** thay đổi (Ausländerbehörde)
- **Giấy chứng nhận đăng ký** cập nhật (Einwohnermeldeamt)
- **Mã số thuế** vẫn giữ nguyên, nhưng thông báo cho Finanzamt

Trong vài tuần

- **Ngân hàng** — thay đổi tên tài khoản, thẻ EC mới
- **Nhà tuyển dụng** — thông báo tên mới (Bảng lương, Bảo hiểm xã hội)
- **Bảo hiểm y tế** — xin thẻ mới
- **Bảo hiểm** — cập nhật tất cả các chính sách
- **Chủ nhà** — tên trên cửa, chuông, hợp đồng thuê
- **Bưu điện** — thiết lập yêu cầu chuyển tiếp (6 tháng, 28,90 €)

Sau đó

- **Bằng lái xe** — Thay đổi tên (được khuyến khích)
- **Đăng ký xe** — Cập nhật Giấy đăng ký xe
- **Bằng cấp/Chứng chỉ** — Thông thường tên cũ vẫn được giữ, cấp lại thường có thể
- **Hợp đồng** — Hợp đồng di động, hợp đồng điện, phòng tập thể dục, v.v.

## Selbstbestimmungsgesetz (kể từ tháng 11 năm 2024)

Kể từ ngày 1 tháng 11 năm 2024, **Selbstbestimmungsgesetz (SBGG)** có hiệu lực: Những người chuyển giới, hai giới và không phân biệt giới tính có thể thay đổi **mục nhập giới tính và Vorname** tại Standesamt — **mà không cần** đánh giá hoặc thủ tục tòa án.

Quy trình

- 1. Tuyên bố tại Standesamt** — cá nhân, đăng ký 3 tháng trước
- 2. Tuyên bố chủ quyền** — Bạn tuyên bố rằng việc thay đổi phù hợp với cảm nhận giới tính của bạn
- 3. Thời gian chờ:** 3 tháng giữa đăng ký và tuyên bố
- 4. Chi phí:** khoảng 30–50 €

## Mẹo cho người nước ngoài

- 1. Sử dụng Angleichungserklärung** — dễ dàng và rẻ hơn so với Namensänderung thông thường
- 2. Khi đạt được quốc tịch Đức** — điều chỉnh tên cùng lúc (tiết kiệm phí)
- 3. Tài liệu từ quê hương** — Mang theo Giấy khai sinh có Apostille và Bản dịch
- 4. Tư vấn** — Tư vấn nhập cư giúp trả lời câu hỏi về luật tên